

|| EL CUADRO DE REGALO ||
 PELICULA NACIONAL
 Ayuntamiento de Madrid

Efemérides valencianes

- 2-MAIG-1886.—Nomenen ofisialment Patrona de Valensia a la Mare de Deu dels Desamparats.
- 3-MAIG-1890.—Una gran manifestació anarquista, presidida per el compañoero López, portant 26 banderes d' atres tants ofisis, demanà la chorná legal de 8 hores.
- 4-MAIG-1899.—S' estrenen, en Apolo, "Curro Vargas", de Chapí, y en la Prinsesa, "Gigantes y Cabezudos", de Caballero. Ambes obres obtenen gran éxit.
- 5-MAIG-1865.—En este día penchen una campana en el convent de monches de Rusafa.
- 6-MAIG-1345.—Els Churats y Consell ordenen que ninguna dona de Valensia y el seu terme puga dur en els vestits cola que exidixa de tres pams.
- 7-MAIG-1877.—Se dona el nom de carrer de Colón a lo qu' es día Mur dels Chudios.
- 8-MAIG-1877.—Aon estigué la Pedra de la Constitusió, en la que hui es plasa d' este nom, posen una lápida que día: "Plaza de la República Federal".

Conferensia en l' Infern

—¿Estás ahí, Dimonio?
 —A tu disposición, Coyete.
 —Te doy la enhorabuena, Dimonio.
 —¿Por qué?
 —Porque las beatas pajareras están asustadas; pos dicen que has subido tú al Poder.
 —¿Pobresitas!
 —Y muchas d' ellas, piensándose que va a venir el reparto social, quieren vender las alhajas y las fincas.
 —Pero, si es eso, no hiará quien las compre.
 —Bueno, eso es d' un sentido demasiao común pa que quepia en cabotas que sólo están plenas de fum d' insiensio.
 —Tienes razón.
 —Una d' esas beatas foé a vender una sortija de brillantes y demanaba dosientos duros d' ella.
 —¿Y se los dieron?
 —¡Ca! El compraor li dijo que el vaso de donde se sacaron los brillantes no podía valer más allá de tres aguilitas.
 —¿Vaya chasco!
 —Morrudo. ¡Ah! ¿No sabes? Ahora se sienten republicanos hasta los gatos.
 —Esos siempre lo han segudo.
 ¿Has visto ser más libre que el gato?



La tentasió de Eva. ¿Qué pronte va a ensetar la poma Adan!

VALENSIANS ILUSTRES

TEODORO LLORENTE OLIVARES

Datos biográficos que prenim, traquintlos, del Almanac de "Las Provincias", añ 1912.
 Naixqué el día 7 de Chiner de 1836 en la casa número 29 del carrer de Serrans.
 Deprenqué les primeres lletres en un colechi particular, dirichit per don Salvador Suay, molt conegut per el nom de Pare d' Orfens, y desde la seua més tendra estat revelá gran amor a l' estudi y clara intelichensia. Als catorse anys era ya bachiller en filosofia. En 4 de Choliol de 1858 se llicenciaba en la Facultad de churisprudensia.

Les seues afisios a la poesia se li despertaren siquent molt chiquet, l' añ que cursá l' asignatura de Retórica, y la seua composició primera data de l' añ 1850. A partir d' esta fecha ya no deixá d' escriure, avivant la seua afisió l' amistat que feu en les aules universitarias en el que fon después amie seu entrañable, y també notabilisim poeta don Visent Wenceslao Querol.

Acabá la seua carrera, titubechá sobre el rumbo que mampendría. No l' entusiasmba l' eixeris de l' abogasia, y apenes si defengué dos o tres causes de las que dicen de turno. Un susés inesperat fijá la direcció de la seua vida. Se publicaba per aquell entonses en Valensia un periódico titulat "La Opinión". En 1861 adquirí este periódico el marqués de Camp, encarregat al chove Llorente la seua direcció. Pocs anys después, cuan el marqués no necesitaba el periódico para la defensa de les seues mampreses (pues per tal motiu l' habia adquirí), el va adquirir el seu director cambiandoli el nom: d' esta manera naixqué "Las Provincias", y al nou periódico se consagró per complet don Teodoro Llorente.

Durant cuarenta anys estigué al front de "Las Provincias", y chust es reconéixer que durant eixe llarc periodo prengué una part molt eficas en totes les grans millores de Valensia, y que moltes d' elles en la Redacció del seu periódico naixqueren, pues a ella acudien els més distinguits escritores de la siutat y lo més granat de la intelectualitat valensiana. El seu lema fon sempre l' engradiment de la región, y encara que de idees conservaors, may

fon sectari. (Bona proba de lo que diem, fon la gran amistat que l' uní sempre a Blasco Ibáñez, en qui reconegué sempre el portentós talent que li negaren en ocasions els seus enemics políticos.)

No mostrá may afisió a la vida activa de la política. Diputat provincial per nomenament en 31 de Maig de 1874 y per elecció en 31 de Desembre del mateix añ, no torná a ocupar càrrec politic hasta l' añ 1891, en que fon diputat a Corts per el distrit de Sueca. Eixichensies politiques, y contra la seua voluntat, l' obligaren a ser diputat a Corts per Valensia, y después senador a requeriments també.

Afisionat a la literatura desde molt chiquet, com ya ham dit, fon la castellana la que en un principi embargá son espirít, y pronte el seu nom fon conegut en tota España.

No es posible seguir así, pas a pas, la seua brillant carrera literaria. Baste dir que per els seus meritisims treballs histórics, mereixqué ser aomenat per l' Achuntament Croniste de la siutat, y que la seua biografía s' ha publicat en la machoria dels periódics d' España y molts de l' extrancher. Entre estes se poden sitar la escrita per don Marselino Menéndez y Pelayo y la de don Juan Navarro Reverter.

Va resibir numerosisimos homenajes en motiu de la publicació de les seues obres. En 1885 se li feu uno per la publicació del "Llibret de versos"; después un atre per la tradusió de "Fausto"; un terser per la terminació de la seua "Historia de Valensia", etsétera, ets., y, finalment, fon coronat en la memorable Exposició Regional.

Fon caballer de la Real orde de Carlos III; mantenedor dels Jocs Florals de Barcelona en 16 de Chiner de 1866; Sosi corresponent de l' Academia de Buenas Letras de Barcelona; académic corresponent nacional de l' Academia Cervantina de Vitoria; secretari de la Chunta del monument del Rey don Chaume; académic corresponent de l' Academia de la Lengua Española, ets., ets., pues no es posible, sinse plenar un gran espay, insertar tots els tituls y honors que resibi en la seua llarga vida.

Mori el día 2 de Choliol de l' añ 1911.

[En el número próxim: JOSE ANTONIO GUERRERO

—Es veritat. Bueno, pos hasta los gosos.
 —Eso ya está más bien jarra-do.
 —Pero lo raro es que no haiga hecho declaraciones republicanas don Modesto Giménez de Bentrosa.
 —¿Es veritat! ¡El pansista más grande del universo!
 —No desconfemos. Ya buscará la mejor porturita pa deixarse caure.
 —¿Y cómo va transcurriendo la vida?
 —Dolsamente, con la dolsura de las flores, que es lo más dulce que se conose.
 —Oye, Coyete, pos lo más dulce ¿no es la diabetes?
 —¡Animal encajonao! Te prohibo haser chistes malos, que son de mi exclusiva propiedad.
 —Perdona, Coyete, y, sobre todo, olvídate. No hagas como los

jesuítas, que perdonan, pero no olvidan.
 —¿Y cómo sabes tú eso?
 —¡Anda! ¡Pos si aquí en las calderas de mi señor don Pedro Botero los hay a millones!
 —¿Y podéis vivir?
 —¡Imposible! Satanás los ha volgudo espolsar, pero en denguna parte los quieren.
 —¿Pobresitos! Les pasa lo que a Dios, que está en todas partes y nadie le puede ver.
 —Sí que es veritat.
 —Y ya que hablamos d' eso, voy a desirte el chiste de última hora, aplicaó a Gutiérrez.
 —Vamos a verlo.
 ¿En qué se parese el heredero de Gutiérrez a una taberna?
 —¿En que tiene ca bota...!
 —Eres un linse, Dimonio, por lo que t' has ganao matrfeula d' honor.
 —¡Gracias, amao Coyete!
 —¡Hala, abur!

Diuen per ahí...

- ...que el marqués de Sotelo suspira en la seua soletat.
- ...que els residuos de la U. M. N. busquen cobijo, siga aon es vullga, y no el troben.
- ...que Albors está arrepentit d' haber tratat de mocoset a Fernando Valera.
- ...que en les próximas eleccions a diputats traurán machoria els "elementos de orden" de l' antic desorde.
- ...que s' en pinten quatre.
- ...que hian consechals de la extinguida y ya prehistórica U. P. que van a l' Achuntament y suspiren.
- ...que el señor Núñez Moreno se quedá en la boca oberta al conéixer el resultat de les glorioses eleccions del 12 d' Abril.
- ...que el distrit del Teatro es tot del señor Maestre.
- ...que hian molts que lluxen en la solapa el llaset tricolor y son més monárquics que Alfonso l' Africano.
- ...que Garsía Cabañes, per amor a son pare, no feu declaraciones republicanas, com pensaba, en el moment més oportú de la seua vida.
- ...que Rafael Dutrás no es partidari de Llapisera.

Petardos y cuetaes

Llechim:
 "Se sabe que el Instituto Agrícola de Alfonso XIII se denominará en lo sucesivo Instituto Nacional Agronómico."
 ¡Sempre contra el primer llaurador de la Nasíó!

En Celanova (Orense), hia un alcalde que fon afiliat a la U. P. y ara apareix en les files republicanas.

¡A la barra en éll!

Copiem:
 "Un periódico pide que el general Millán Astray pase a Inválidos, pues su excepcional posición en el Ejército español se debe, no a servicios que prestó a la Patria, sino a servicios que prestó a don Alfonso y a Primo de Rivera."
 ¡Ah! Pues... ¡ni a Inválidos! Que el mantinguen entre Gutiérrez y els hereus de Primo.

Tenim notisies de que en Córdoba están encantats de nostre bon amie, el governaor d' aquella capital, señor Marco Miranda.

No podía esperarse atra cosa, donaes les exselents aptituts de l' ilustre correlichonari.



—Tres vegaes que han demanat aigua calenta... No deuen de ser casats.

CANSONS VALENTIANES



El qu' es chuaor de cartes, y bebedor d' aiguarent, y afisionat a les dones, sempre va en el cap calent.

Les perles son la riquesa que guarda en son cor la mar y les ilusions, les perles del cor qu' está enamorat.

Més gran que un mar sinse es l' amor que yo te tinc; perque el pensament que el ha segut sempre infinit.

En dia de tanta festa no volen fer claus ni pafis, que es raó que estiguen totes les portes de bat a bat.

Retallem d' un periódic, peguem y comentem:

"Han sido detenidos por la policia Miguel Planells, José García, Manuel Campos, Luis Díaz, Francisco Miranda, que se habían refugiado en una casa. También han sido detenidos Rogelio Martín, Agustín Guix y Estanislao Rico, como presuntos pistoleros del Sindicato libre."

¡Del Sindicato lliure y els tanquen!

Pues es lo que ells dirán: "¡Quina República es ésta!"

A lo que s' els deu contestar: "¡Que vosatros qué se creieu, liberalots fuls!"

Mos diuen qu' el chato Soriano está camí d' España.

El Chato de Chella, el Chato Cuqueta, el Chato Soriano...

¡Venga otro chato! Pa fer tute.

A propòsit de tute. ¡Suprimirem este choc en España!

Perque com falta un rey...

Acabem de llechir que en un vol realiat per La Cierva, en el autogiro de la seua invensió, sufrí un accident, inclinándose hacia la izquierda.

¡Caram! ¡Hasta La Cierva! Que no s' entere el papá, que si no...

Pasant y repasant la vista per tot arreu, a fi de buscar materia pera omplir esta secció, se fija nostra vista en este cartellet, posat a la porta d' una casa de la plasa d' Emilio Castelar:

"Se alquila el piso principal." El piso que s' alquila es el que estigué el sírcul romanonista primer; la U. P., después, y finalment la U. M. N.

Aleguen els quatre gats que queden que es que el Govern els ha tancat el casino indefinidamente.

¡Bah! Que no teniu dos quinsets ni trache negre, perque indefinidamente tancareu vosatros també els casinos republicans, y ¡ni ú! ha quebrat ni ha deixat de pagar al casero.

¡Qué sabeu vosatros de sacrificis per els ideals, pansistes!

CAP AMUNT Y CAP AVALL

—¡Qué 'm contes, Sento, qué 'm es marcar nous derroters a la nova societat, [contes? ocasionant tots els menos perchúns a lo creat. Que reglote d' alegría y de goig, sols de pensar que la Ohica, ¡la República!, Ya que ha vingut a la bona, algo se deu respetar, per fi en España triunfa, al menos pa que no diguen sense qu' el poble perguera que som desconsiderata. ni una gota de sanc. —¡Tens fe en el pervindre, Sen.—En ma vida yo creguera [to? —Absoluta, tío Colau. Conforme pasen semanas, ya li aniré yo contant.

EL TIO TO

Cantars nous

No sabes, bella Marián, que por ti no tengo sesos? Pues tú te menches la carn y yo me menche... los huesos.

Precisamente, te quiero porque bella eres cual sol. Ves preparantme el puchero y no me fases la col.

Te quiero, nenita mía, y por ti bailo el can-can. Cuidao que tens una tía que pareix un huracán.

Maldigo mi suerte negra y mi porvenir dichoso; pues per dona agafí un oso y per sogra... una pantera.

JUAN M. CALVO
(Ateneo Mercantil)

NOTISIAS LOCABLES

En un chalet de las afoeras de Benimámet vimos días pasaos una lámpara de diésisís bujias en la chaqueta del doefio del chalet.

¡En tantos quita-manchas que hay en el mundo en espera de trabajo!

Dempoés de los sosesos polí-

ticos acaesidos hasse poco, volverán a obrir sus salones los aristocráticos señores de la Haba Fofa.

Han compraó un perchero que es una cosa seria.

El salón azul lo han ponido de los colores nasionales, porque ellos, encara que muy monárquicos en lo externo, han segudo

LES PESADILLES DE BERENQUER



Ensomnia que les mares dels deu mil soldats que feu de gollar en Marruecos li formen consell de guerra y el fusilen com a un gos.

REFRANS VALENTIANES



Ira del Señor y del poble avalot, resistirse no se pot.

L' abre, cuan es chicotet, si está tort es pot fer dret.

L' amor d' agüelo fa mal als nets.

No deixes la carretera per anar per travesera.

Tindre renta y no gastar es lo millor pa medrar.

Yo no tinc ambisió; vullc lo meu y lo que no.

Gat que maula y gos que lladra, la casa guarden.

siempre republicanos en el fondo.

¡D' esos van saliendo ahora muchos!

L' antigua cuadra l' han convertido en resididor pa las gentes de postín, todos títulos de noblesa.

Enhorabuena. Y ya aniremos por allí coando mos conviden.

Ayer ocurrió un caso como una saria.

Al pasar un autobús de la línea de la Malvarrosa por la calle de las Barcas, un hombre gritó al conductor:

—¡Esperes, esperes!

Y el conductor, no sé qué entendería, que dijo:

—No, señor; es Gómes. Y siguió avante.

¡Qué risa!, ¡no!

Hemos tengudo l' honor de saludar en medio de la calle, coando había salido a haser la carrera, a la elegante pupila de ca la Botifarra, señorita Culo-alegre.

Al bajarse (no sabemos de dónde) s' ha hecho los morros chorrando sangre el joven tenorio Teodorico Pocalacha.

No sabemos que haiga segudo curao en denguna casa de socorro.

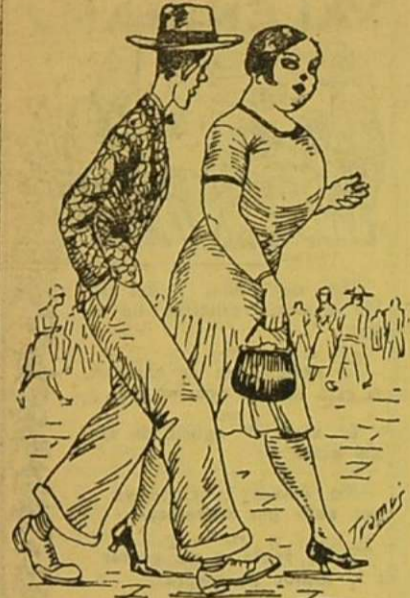
Se proyecta la boda de la linda señorita Casildita Panche-ta con el culto adobaor de cusiolos y librellos Tecló Farfalán. P' arribar al punto deseyado s' arreonerá el consejo de familia de la novia pa determinar el sitio en donde s' ha de poner el ramito d' asahar.

Una coestión peliaguda va a ser esa.

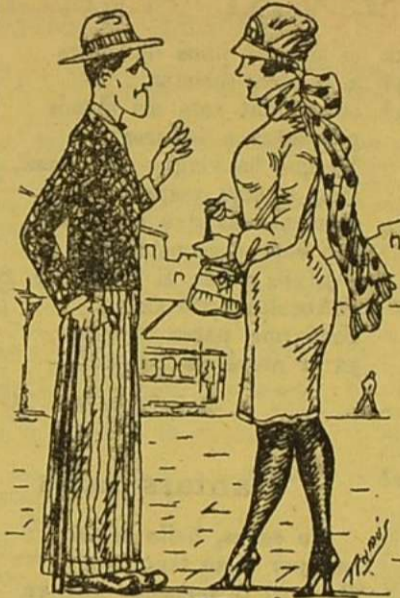
Ayer tovimos el gusto de vore arriba d' una escalera, neteyando los cristales, a la simpática churra de los señores condes del Cresol.

Como no puertaba pantalones podimos apresiar de viso la gran educación que tiene la chica.

¡Cómo se conose que tracta con los más grandes miembros de la aristocrasia valensiana!



—¿Pots deixarme sent duros?
—Grasies, Ramona. Tenia changlot i me l' has llevat.



—¿Vosté se mataria per mi?
—Sí, si aixó poguera feria meua per tota la vida.

Coses de chiquets

Marieta es una tendra criatura de huit anys, viva com una rateta i més desinvolta que un voto va Deu, que diuen en la Plana.

A Marieta li agrá molt anar entre chiques més fadrines qu' ella, i una sarta vegá, no sé qué hauria oit, lo bo y segur fon que li preguntá de pronte a sa mare: —Mare, ¡qué vol dir embarasá!

La pobra dona quedá sinse saber qué contestarli, y per dirli algo, digué:

—Pues vol dir... que una persona está aixina... mol replena... qu' está farta...

—¡Ah! Ya ho entenc. Per aixó Concheta té aquella panchota tan grossa, porque está farta.

—Aixó mateix.

Pasaren uns dies, y uno d'ells que tingueren convidats en casa, estant a la taula Marieta no volgué menchar més, y al insistir sa mare porque prenguera algo més, contestá la chica en mig del asombro cheneral:

—No puc, mare. Crega qu' estic molt embarasá.

La sardina

Els viachants ne senten de molt bones.

Algunes d' elles es Mástima que queden en la intimitat y no pasen al domini popular.

Estaban varios viachants en una fonda, o millor dit, en un paraor d' un poblet de la província de Valencia. Después d' haber fet la corresponent faena, va arribar l' hora de dinar y se sentaren a la taula tres companyers de camí y l' amo del paraor. Dos encantores chavales servien, arrogants, el menchar.

Aquell día, per terser plat va tocar sardina. Mes Visantet, que, dit siga de pas, es un calmos diant, se va quedar sinse sardina, y al adonarsen no va deixar d' obrir la boca en seguida, fent la reclamasió, armant un escándalo regular.

Una de les dos guapes chiques de que parlávem, al sentir el ruido va exclamar enfadá:

—¡Aixó no está bel! ¡Qué li ha tocat la sardina a Visantet!



El primer polític de España, Alfonso XIII

No 'ls capia a vostés ducte. El poble español estaba molt equivocat quant chusgaba el carácter de Alfonsito.

Tots crefem que era un home superficial, fofó, sense ninguna espiritualitat, un chigarabis que sols pensaba en chuar al polo, casar y anar d' excursió.

Y no había tal Alfonso era un rey que se preocupaba masa de tots els asunts. Ell estava en tot, y no deixaba obrar en la deguda independensia als seus ministres. Desde Palasio dirichía la política del país, desde Palasio dirichía la campaña de Marruecos, y desde Palasio intentaba dictar fallos que sols als tribunals de Chustisia li estaban reservats. Cuan el polític, el cheneral y el llechialador no acataben les seues órdenes draconianas, se veien destituits y postergats en la carrera.

Gutiérrez era un rey absolut, d'espota y cruel; un ser egoíste, que supeditaba a la seua conveniencia els intereses del país, y ficaba el nas en tots els grans negocios, cobrant el barato com cuansevol chulo de carreró.

Home de talent (no mos cap ducte que té talent), manejaba els políticos y els chenerals com si foren peóns de ajedrés, fentlos fracasar cuant a éll li convenia.

Homens de gran intelecte y de firme carácter com Sánchez Guerra, Cambó y atres, foren choguet del ex rey.

Ingrato y mala persona, s' els atraía al seu costat cuant els necessitava, y cuant li pareixia els pegaba la espenta y otros al sitio.

—¡Los manejo como me da la gana! (día als seus palasiegos). ¡Son unos infelices!

Y aixina se veía que tot un Sánchez Guerra, tan home, tan sanser, tornaba a chafar les baldoses de Palasio después de la sélebre frase de "no quiero servir a señores que en gusanos se conviertan".

A Primo de Rivera el matá de un disgust después de servir. se d' éll com de un pelele.

CÒSES DE GUTIERRES

Don Alfonso (com digué en sarta ocasió un periódic inglés), era el primer polític d' España, per no dir d' Europa.

Si a eixe talent polític habera unit la honradé, y el patriotisme, España habera segut un gran país. Pero no podía ser. Era y es mala persona el tal Alfonso.

¡Olé tu mare!

Al cheneral Silvestre, temperament desidit, amant del perill y poc reflexiu, l' alentaba Alfonso, diguentli qu' era el cheneral de més... albuminoides que tenia España.

Y el infelís militar, halagat en la seua vanitat, procuraba exedirse en les operacions de Marruecos, moltes vegaes sense fer cas del Alto Mando. Contaba en la confiança del rey, y li bastaba. En sarta ocasió resibí Silvestre un telegrama del rey, que decía:

—¡Olé tu mare!..., Alfonso.

S' expresaba este rey, com puguera expresarse el més fiameuco dels chitanos.

Y ocurri, que Silvestre fon presoner y asesinat per els moros.

Entonses el Borbó que l' alentaba vullgué tirar la responsabilitat sobre la memoria de la seua victima, sent així que l' únic responsable era éll, éll que li dictaba lo que tenia que fer.

La perversitat del Borbó

Alfonso ha demostrat als seus mals sentiments en moltes ocasions; pero aon ha rebasat els llimita de la perversitat y la cobardia ha segut en els históricos moments de abandonar España, cuant la bandera triolor se enarbolaba per els carrers y el poble clamaba vengansa.

En estos moments desisius s' escapá de Palasio per la porta falsa, fuchint com les rates, y deixants, a la muller y als fills abandonats, sense pararse a pensar que un poble en revolució podía asaltar el edifi y passar a degüello als seus habitants...

Menos mal qu' els caudills de la República, més humanitaris qu' el Borbó Gutiérrez, impidiren qu' el populacho fera córrer la sanc.

Les fieres no abandonen als seus fills. El fatídic Borbó, sí.

Carn de gallina

Cuan España pactá en Abd-el-Crin pera el rescat dels presoners, a cambi d' uns cuants millóns, que entregá baix la intervensió de don Horasio Echevarrieta, el entonses rey Alfonso digué en tono festiu:

—¡Qué cara nos cuesta la carne de gallina!

La carn de gallina eren els valents militars que per culpa d' éll y de Berenguer habían caigut baix la férula del casique moro.

¡Si será pervers, el tal Alfonso!

Súbdit ruso

En estos últims mesos, cuant la cheostí funesta de Berenguer posá en perill el trono, habé polític que li aconsellá a Gutiérrez la abdicasió de la corona.

Y Gutiérrez, en eixa veu gangosa qu' té, exclamá:

—¡Quien quiera República, que se la gane en las calles! Yo, antes que salir de España, prefiero que me lleven al Escorial.

En el Escorial está el panteón de los Reyes, aon no soterrarán a Alfonso, porque así ¡ya no tornará!

Y si tornara, se faría súbdit ruso el que escriu estes líneas. Paraula.

La pava real

El Borbó sostenía relaciones íntimas en sarta artista de varietés molt afamá.

En més d' una ocasió, pecant d' indiscret, se exhibiren més de lo degut, motivant que un palasiego li diguera al entonses rey:

—Majestad, si la augusta sobrana se entera, lo va a pasar mal.

—No lo creas (contestá Gutiérrez). La pava real no hace caso de estas cosas.

Y els qu' estaban en la reunió soltaren la carcallá al oír alló de la pava real.

La bondadosa dama inglesa també ha sufrít lo seu en este Gutiérrez del dimoni.



—¿En camisa? ¡Aixó es masa!
—Entonses qué vols, ¡que me la lleve?



—Estic penant per un amor, y vosté pareix que se complaga en no voler més que pena.

Els dos pollastres rosos

El tío que viu en Vallenqueta va vindre a pasar el Nadal en Valencia, a casa del seu nebot. El día que s' entorná al poble—tot arriba en este mon—digué als fills del nebot, dos marres de sine y sis anys, que els enviaria dos pollastres rosos, para que s' els mencharen a la seua salut.

Pasaren semanas y mesos y els galls rosos no arribaren. Hasta que, un día, el tío es veché obligat a tornar a Valencia, y al vérelo, el nebot li va fer la pregunta que era de esperar:

—Tío, que els chiquets me demanen els pollastres rosos. ¿Que se li han olvidat a vosté?

—¡Els pollastres rosos! ¡Que no vos he dit res en ninguna carta!

—No. ¿Es que se li varen morir?

—No, al revés. Se me posaren bons. ¡Y ara fan un goig!...

Y no se parlá més.

El cobraor filósofo

El sel está mol núbol y ha plogut casi tot el día. Son les sine de la vesprá.

En la plataforma d' un dels coches-tranvies que van al Grau s' han acomodat algunes persones més de les que marca el reglament, homens en la machoria.

Una chiqueta d' uns déset anys, mol bonica, mol plena y mol redona, va dreta a la porta mateix, donant cara al interior del coche, que també va ple de bat a bat. Davant d' ella va el cobraor, que la mira mol discret.

De pronte, la chiqueta, dirichintse al empleat del tranvía, diu en els ulls oberts per la sorpresa, y en un aire ple de inchenunitat:

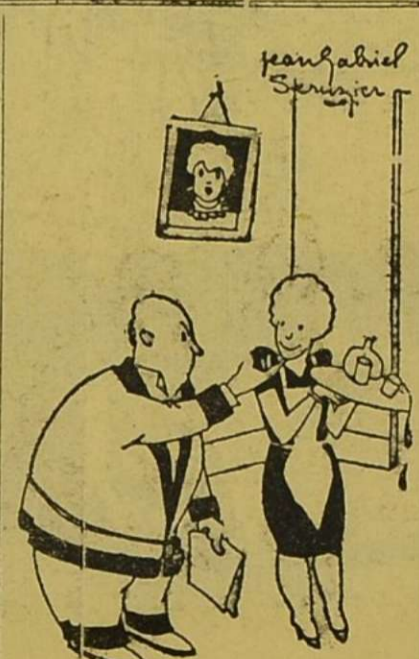
—¡Ay, ay! No sé si es un paraigües o una ma lo qu' em toca per raer.

Y el cobraor, en un to de gran experiensia y el gesto de filósofo, li respongué:

—¡Una ma, es una ma!...

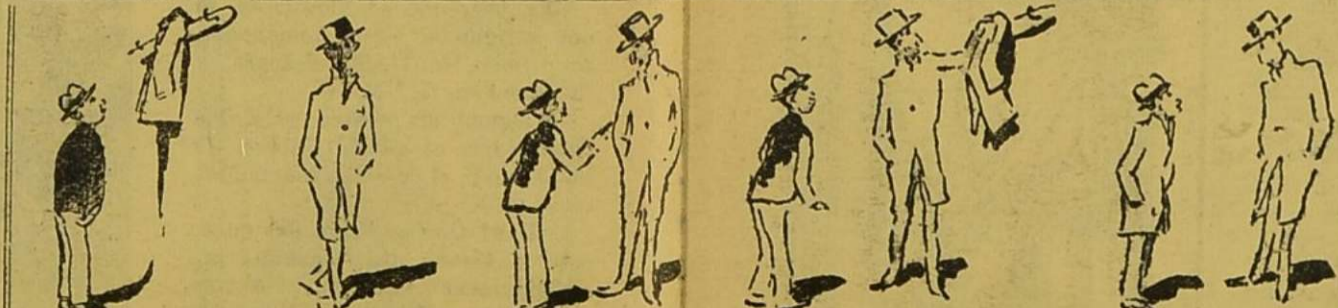


—¿Per qué estás trista, Manola?
—Perque el meu novio digué que per mí se n' aniria al fi del mon, y deu habersen anat, porque ya no ha tornat més.



—¿Pir qué estás tan contenta, Juanita?
—Perque la señora m' ha tirat de casa.
—¡Qué sort tens, guilopa!

ELS MESTRES DE LA HISTORIETA Favor per favor, per Martínez de León



—¿Per qué hauré maixcut tan baixet, home? ¡Ya no puc agafar l' abrigo!
Pero en asó pasa Gaspar, el tío que li sobraba de cos tot lo que al atre li faltaba.
—¿Vol vosté a farme l' abrigo?
—¡Sí, home! ¡Ara mateix!
—¡Moltes gracias! Cuan vesté necesite algo de terra, avísem a mí.



EL FRET
—Per molt que mire el termómetro este ni pucha ni baixa. ¡Aixó es que s' ha chelat!



—Es bonica la casa. ¡Pero es tan alt!
—¿Per qué no alquila vosté el pis de baix?

UNA ENTREVIA CON ALFONSITO

Al día siguiente de la proclamación de la República en España desapareció nuestro compañero Mineta, del cual no pudimos saber nada a pesar de los pregones que hicimos por todas las tabernas del mundo. Convenidos de que había dejado ya esta vida falás, li estábamos haciendo una novena, cuando por el ordinario de Demasiadorreyos resemos este escrito del inútilmente plorado compañero:

"París de Francia, 30.—Desoyoso de servir los intereses de LA TRACA, asina que supí el mutis de mi buen amigo Alfonsito de Borbón Llapisera y Gutiérrez, alquilé un barquito albaferenque en el hermoso lago, y perchada tras perchada salí a l' alta mar, atravesé l' Estrecho, llegué al canal de la Mancha, enfilé el Sena y atraqué en París.

Sin más romances me fui a buscar a l' ex rey, el cual, sabedor de mis intenciones de entrevistarlo, me recibió con los brazos abiertos y lágrimas en los ojos, disidiéndome con su voz de eaña badada:

—¡Mineta de mi alma! ¡Has visto quina ampastrada más grande han hecho enemigo!

—¡Oh, mastegat!—dije yo antersido.— ¡Perdónales, que no saben lo que s' han hecho!

—¡Perdonarlos! ¡Y un jamón! ¡Te juro con la mano ponida sobre el borreguito del toisón de oro, que me la han de pagar! ¡Ah! ¡Y que en este juramento no haré la bofigada que hice en aquel de la Constetusión!

—¡Eres grande, Alfonsito!

—No lo saben bien los aspañoles. Ya les haré antender que cuando yo me pongo chulo y soelto un "¡Olé, viva tu mare!", la sangre corre a torrentes y las lágrimas a raudales.

—¡Oh! ¡Cómo se ve en eso tu gran majestat!

—¡Veritat que sí! ¡Castiso que soy! Bueno, y aseomensa la entrevistá que estoy hidrófobo por desir mi sentir.



El marit.—Eixe que está en la placha es el meu jefe d' oficina. ¿Qué va a pensar de mí?

La muller.—Que mereixes que te puchen el som.

—Allá va. Por las paraulas que hemos crusao he pogudo antender que tienes confianza en volver a reinar.

—¡Y reinaré!

—¿Con qué medios coentas pa ello?

—Primero, con el pueblo español, el cual tiene depositada en mí toda su confianza.

—Hombre, mastegat, ¡y las elecciones de consejales!

—Una falsedat. El senso estaba amañao; los votos se pagaron a cinco duros, y los escrutinios no se hisieron con la veritat que era de deseyar. ¡Hisieron trampa en el contaor!

—Eso es innoble.

—¿Veritat que sí? Gracias, Mineta. ¡Tú me comprendes!

—Bueno, ya tenemos al pueblo de tu parte. ¿De qué otros medios dispones?

—De las armas. He comprado todos los sabres, todas las escopetas, todas las pistolas y todos los caballitos de cartón que se vienden en la feria de Nadal, y con eso, y con los cañones que me mandaré haser, tengo bastante pa tornar triunfante a España, invadir el Africa y ser el gran Alfonso el Africano que había soñao.

—Sí, como africano, lo eres.

Por tu corasón mantecoso pares del propio Riff. Y dime: ¿en quina fábrica te harán los cañones?

—No sé si en la de Krup o en la de Niquel; pero yo t' aseguro que de Krup-o-Niquel, teneré cañones.

—¿Y dinero pa pagarlos, lo tienes?

—¡Ay, no! He salido d' España más pobre que las ratas. Pero trabajaré. ¿No soy el primer carpintero de la Nación? ¡Pos meneyaré la cola! ¿No soy el primer agricultor del reino? Pos plantaré la tabella y me proporcionaré buenas sebas. Y, créyelo, amado Mineta: con una buena collita de sebas no me pueden faltar los cañones.

—¡Olé tu cuerpo serrano y majestuoso! Y dime, mastegat: ¿coentas con generales que t' ayuden?

—Hombre, te diré: mi padre tuvo un Pavía. ¿No teneré yo un Bresquilla que me sirva pa el caso? Por lo pronto el Batallón Infantil ya me s' ha brindao. Además, Albifana...

—¿Y si todos te salen figa?

—¡Ja, ja, jay! No me digas eso, que me se pone la carne de gallina.

—¿Sí? Por mira, por ahí poe-

des tener un buen ingreso, pos ya sabes que la carne de gallina se paga cara.

—¡Y tan cara! ¡Ah, si m' hubieran donao a mí aquel dinero!

—¡Injusticias humanas!

—¡Y que lo digas!

—En España se parla mucho de tus acciones liberadas. ¿Tienes muchas?

—¡Yo! ¡Tengo muy buenas acciones! Monte Arruit, el barranco del Lobo, Annual, Monjuí...

—¡Oh, sí! Es una buena ringleira y que t' acreditan como gobernante experto y de buen corasón.

—Sí, sí; haslo constar asina: mi corasón es de oro, sólo que lo tengo repartido en varios bancos...

—¿Y cuando vuelvas triunfante a España, serás mangánimo?

—¡Una miel con errel! ¡He d' haser sentir el peso de toda la billa de mi rasa borbónica! ¡Que lo tengan presente los ingratos españoles!

—Bueno, ya sé todo lo que volía saber. ¿Quiéres algo pa los letores de LA TRACA?

—Sí; díles que confío en ellos pa mi restauración en el trono. Díles que juro (¡y cuando yo juro boca abajo todo el planeta terrestre!), que cuando vuelva a ser rey, haré dama d' honor a la Nasia y paje a sus besones.

—La Nasia tiene besonas hembras.

—Pos las haremos pajaa.

—Gracias, mastegat.

Y aquí s' acabó la entrevista con mi buen amigo Alfonsito de Borbón Llapisera y Gutiérrez.

Salgo para España en donde pienso entreviar a todos los mangantes o magnates o como se diga de la monarquía, ampe-sando por el doctor Albifana, al que seguirán Martínez Anido, Calvo Sotelo, Cruz Conde, Berenguer, Mola, Yanguas, Cierva, Romanones, ets., ets., ets.

MINETA"

GOCHOS

que se cantarán en música de "Las pobresitas almas"

Por el bien de nuestra Patria tots debemos procurar que no vuelva más Alfonso y mos deje viure en pas.

A la España, el miserable, la sumía en la pobreza, mientras él se procuraba que aumentara su riqueza; ya que por nuestra flaqueza lo tovimos que aguantar, que no vuelva..., etc.

Estáis gimiendo y llorando, pobres madres, padesiendo por vuestros hijos amados, mientras él s' está riendo; si no atiende vuestras penas ni las quiso remediar, que no vuelva..., etc.

No hay un español apenas que d' Alfonsito s' apiade, porque todos han sufrido lo que Dios tan solo sabe; y pues tal fuimos tratados bien podemos de rogar que no vuelva..., etc.

Entre tiros y sablasos, com mos solía tratar, no trobábamos entonses quién mos quisiera ayudar; pero ya que todos juntos l' ham sabudo despachar, que no vuelva..., etc.

Si por la gracia de Dios pudo en España reinar, las ofensas que a Dios hizo hoy las tiene que porgar; com no merese otra cosa, bien podemos esperar que no vuelva..., etc.

Considera ciudadano que si volviera a reinar, la sangre dels españoles se tenía que chuplar; así, pues, contra el villano se debemos preparar; que no vuelva..., etc.

En Marruecos, tus hermanos, están fets uns esqueletos, porque Alfonso, de las minas, sols buscaba los dineros; si murieron sin consuelo, tú te debes de acordar que no vuelva..., etc.

Toda la hiel que has tragado, él la debe padecer si quisiera el muy malvado otra vez aquí volver; mas no debes de perder ni un instante en procurar que no vuelva..., etc.

Toma por interesosora la Libertad soberana por que sea protectora contra la rasa tirana; no desmayes ni un momento ni dejes de vigilar, que no vuelva..., etc.

También por interesosores pon cañones y metralas por si vienen los Borbones acabar con esa rasa; no les tengas compasión porque mal te han de pagar; que no vuelva..., etc.

Solo, triste y affigido por el mundo lo verás, y ha de ser escarnesido por delante y por detrás. Por el bien de nostra Patria que no vuelva..., etc. tots debemos procurar



NIT DE NOVIOS

—¿Qué, filla?... ¡Así está la mare!



—Suponc que no tará vosté que m' arpentixa per haber acudit a la seua súplica, pues no me voría vosté ya may més.
—¡Oh! Yo li aseguro que vosté tornará...

Conosimientos inútiles

(PARA HASER BLANCOS LOS DIENTES)

Aviso.—Antes de haser la fórmula, premitirme que diga que este invento está anventao por el afamao sabio Petorril Caspa, cacahuero de la barriada de Ohimo Oulsem, de Rusafa, (Méjico).

Prestar atención, que allá va la fórmula:

Cacaos fallats, un cabaso.
Papel de astrasa, dos kilos.
Miradas traidoras, a granel.
Cuernos, denguno.
Cairetas de c..., un kilo.
Vasenillas, con líquido y un güentos, mil.

Una ves todo esto bien anri-mesclao, se unta con un sepillo (de las ánimas) y frótese en la cabeza, con lo coal li crescerán los pinreles un pam.

Es probao.

JUANITO MATEU CALVO



—¿Cóm es que tú, tan alegre, tens hui este aire tan trist?
—Es que el meche m' ha dit que cambie d' aires.

POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio especial de LA TRACA)

NOTISIAS DE TODO ARREO

Camagüey, 16.—El actor de carácter de la compañía Pasteta. Clara, está que sopla. Todos los preyólicos parlaban d' él diciendo que bordaba los papeles. Y la directora va y dise: "¿Los borda? ¡Pos que estea entre bastidores!"

¡Han visto qué gracia!

Londres, 16.—En la Cámara de los Comunes han volvido a sarandeyar al señor Alfonso.

¡Ah! Hojas de l' árbol caídas...

San Sebastián, 16.—Parese que este verano que viene no haurán regatas.

¡Qué lástima! ¡Por qué no mandan ostedes a la Nasia!

Por su gran volumen bien poede llenar un hueco...

Budapest, 16.—Hoy, en el Hipódromo, s' ha corrido la gran copa del rey.

Bueno, se dise la gran copa porque era d' un sombrero de copa alta, y esta copa es la que s' ha corrido a causa del mu-cho viento que hasía.

¡A vore si me comprenden, caray!

Cornicacho, 16.—S' ha deseado que el rey de Cornicacho se case con la prinsesa Jajajay, pa vore si consigue el rey tener un susesor pa la corona, si no van a tener que llamar a un rey que esté sin colocación.

¡Caramba! ¡Mira tú por don de podría conseguir un volante l' amigo Llapisera!


Parihuela, 16.—En el dispensario de l' asquina ha segudo asistida una señora que s' ha pegao ella misma un bocao en el... en el... Bueno, en eso para sentarse.

No lo extrañen, ¡eh! Es que se trata d' una volantenera d' esas que s' andoblegan como las serpientes.

Pronóstico grave.

Suez, 16.—El vapor "Camp-defabes" ha encallado en el istmo de Suez. Con este son 436 buques los que han encallao en ese istmo fatal. ¡Pa que alogo vengan los optimistas negando el fatal istmo!

AGENCIA KAKAU



VIAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

Medicamentos del DR. SOIVRE

Vías urinarias: Hienorragia (purgaciones, en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota militar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Soivré.

Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avaricosis), eczema, herpes, úlceras varicosas (llagas en las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etcétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicos y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del Dr. Soivré. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando o'50 pesetas en sellos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sókatarg, calle Ter, 16, teléfono 564 S. M., Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.



—No tingues por, que el guarda no deixará de tindre en conte que es la fortor de la primavera.

—No es sixé, sino que el guarda es el meu novio.

De la meua collita

—Lo que soc yo: he churat ne beure vi, sino en dos ocasiones.

—Me pareix molt be. ¡Y quines ocasiones son sixes!

—Cuan plou y cuan no plou.

—¿Quin es el celmo d' una ne gra?

—Dirse Blanca.

—Pero, dona, ¡qué es asó!

—Els mocadors que m' encaregá que li bordara.

—Sí; pero yo veig les initials en un d' ells, pero ¡qué ha posat así en els altres sine!

—Idem.

En un examen:

—¿Quin es l' animal que té la carn més sabrosa?

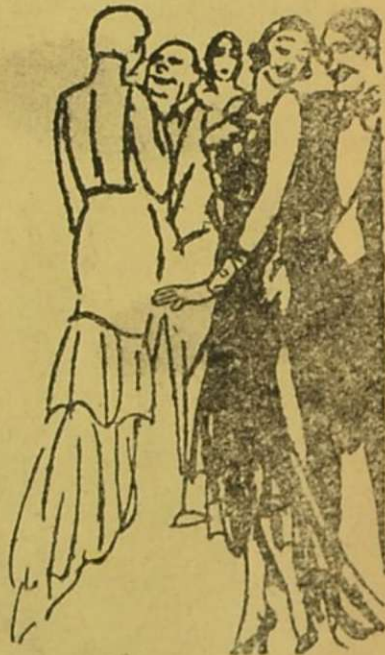
—El bou.

—¿Quin es l' animal que li preporciona a vosté aliments y calsats?

—Mon pare.

BENJAMIN LOPEZ

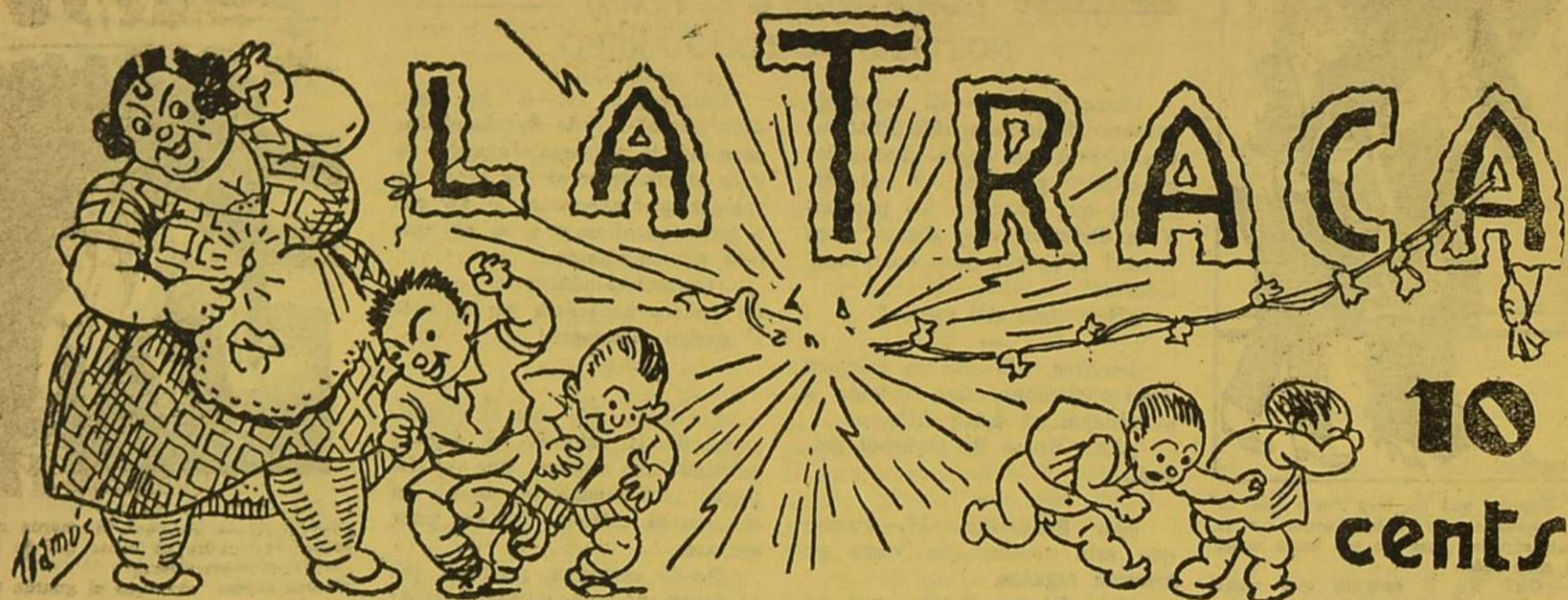
Imp. LA GUTENBERG.—Valencia



—¿Que la señora Anita es una dona desent com nosotras? ¡Ni ensomiaro!
¡Basta dirli que m' ha robat el meu marit y els meus tres amants!

FUMEU **BAMBU**
PAPER

Si, pero... les PURGACIONES no mes se curen amb SELLOS SALO-LADOS BALSAMICOS que' ls venen a totes les Farmacies



CONSECUENCIA



—Es que' m dediqué a pegar cartells monarquics, y...
 —Y qué?
 —Me vaig **pegar**.

Ayuntamiento de Madrid